

# Cholendar 2003 va Tischlbong Dar Schain



# Praicha

Cirkul Kultural "G. Unfer" va Tischlbong

Gamaan va Paluc

Min hilf van chricht 4/99 var Region van Vriaul

[www.taicinvriaul.org](http://www.taicinvriaul.org)

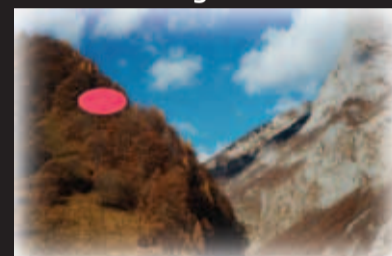
CHOLENDAR 2003  
VA TISCHLBONG



Da drai ckiniga



Dar vosching



Da schaima



Zan Oastarn



Da Muatargotis van chlopf



In Schenscha tog



Da alm baichn



Af Roaschronz



Dar Hailiga Nikolò

## DA DRAI CKINIGA

In Pifania tog, da jungan as ochzachn joar tuant pfaiern, paholtnt in prau- ch van drai Ckiniga.

In soiar draia, ongleik va Ckini Goschpar, Ckini Mel- char unt Bolthausen, min hilzan schtearn in hentn, geanza va haus in haus singantar a zanchl af ba- lisch as binct vroickait unt glick oln in hauslait. A joar heimpsa on afta Conta unt a joar par Soga.

Da lait geimpin darviir a poar helara asou, mitt ols bosa untar ziachnt, meink- sasi aus zooln soiar sun- ti, eipas geimza dar chir- cha odar in vaneatin lait, bosta plaip tuanzasi taaln.

Mensa van haisar ausar geant, afta tiirschtecka, mittar chraida schraimp- sa: G. M. B. unt is joar darpaai; doos padaitat as da drai Ckiniga bidar a mool virpaai sent gongan. Dear schiana prauch is bi- dar boarn aufprocht va drai koschkrizz van 1964, as baarn: da Cristina van Sappadin, dar Fabrizio van Tituta unt dar Manfredi van Jeso.

An schian donck dar Ilian as anias joar da chlaidar laicht.



Da drai ckiniga van 2002 (gapoarn is 1983) min schtearn in Pifania tog: Andrea van Pait, Mattia van Motalan, Dania van Sock, Manuela van Hosa.



Ckiniga van 1986 (gapoarn is 1967)



Ckiniga van 1994 (gapoarn is 1975)

### 1 MITI EARSCHTAR TOOG

- 2 Pfinsti H. Basili
- 3 Vrait H. Jesus nomat
- 4 Sonsti H. Angela

### 5 SUNTI H. Schimeon

### 6 MONTI PIFANIA TOOG

- 7 Erti H. Luciano
- 8 Miti H. Severin
- 9 Pfinsti Jesus tafa
- 10 Vrait H. Aldo
- 11 Sonsti H. Schandro

### 12 SUNTI H. Cesira

- 13 Monti H. Lario
- 14 Erti H. Fulgenzio
- 15 Miti H. Mauro
- 16 Pfinsti H. Marcello
- 17 Vrait H. Toni van viich
- 18 Sonsti H. Beatrice

### 19 SUNTI H. Mario

- 20 Monti H. Sebaschtian
- 21 Erti H. Agnesghe
- 22 Miti H. Zenz
- 23 Pfinsti Maria hoachzait
- 24 Vrait H. Vranz
- 25 Sonsti H. Pauli

### 26 SUNTI H. Tito unt Timoteo

- 27 Monti H. Vira
- 28 Erti H. Maasch
- 29 Miti H. Severa
- 30 Pfinsti H. Martina
- 31 Vrait H. Hans

#### Haintan geatmar bincn



Noi schain

#### Is bosar baichn

Da chindar baichn. Ckemant da drai ckiniga

Heipt oon dar vosching



Earschta viartl



Voul schain - Oltar schain



Leista viartl

## DAR VOSCHING

Nooch da Pifania heip oon dar Voschin as tauart pis voarn Oschn tog.

Deiga is sichar da lustigast zait van joar balmarsi meik maschkar onlein unt umar daldarn afta beiga in chamaroccoft.

Virn vastn pfinsti unt in leistn too van Vosching, ibara beiga van doarf geant virpaai da maschkaras min kloukn. Soi sent gonz olt ongleik, avn chopf honza an huat, da zichtar voula ruas unt avn ruka pintnza drauf zbaa kloukn asa veist tuant sghbenckl zan mochnsa laitn. Soi mocht bool soarga, ibarhaupt in chindar balsin nooch lafnt unt min krodias van schpeck tuanzin da zichtlan onsgmirm.

Da elstastn as min kloukn geant, sent dar Lino van Volantin unt dar Fernando. Van aneitlan joarn hear, da Ilija van Futar, da Mariangela van Mekul, da Dorianna van Hana unt nouch ondara, hont auf procht da Jutalan. Cnochz dein maschkaras, mittar gaiga voronaus, geant in da haisar van doarf unt, ona zan mochnsi darckenan, mochnza drai tanzlan noor vlianksa bidar par tiir aus.

In leistn too van Voschin, da jungan van Cirkul tuant ainviarn an sunti vir da chindar. Nochmitog, ola maschkar ongleik, pache-manzi zoma in Gamaindlichn zimar, geanza da raida van doarf mochn noor tuanza tonzn unt kraschtalan eisen pis as vinstar beart. Hervoara in goartn, bi dar prauch iis, varprenanza in Vosching, (baar a mandl gamocht mitt schtreiba odar haai) dare-

imst asar print  
ola tuanti  
asou aus re-  
arn: "Vos-  
ching, Vos-  
ching, amboi  
hostunsten  
varlosn? "

Doos padaitat  
as verti iis da  
zait var lusti-  
ckait unt heip  
oon da Vosta.



Vosching af Tischlbong.  
Maschkaras min kloukn, jutalan,  
zigainara, pleichmusik ...



- |    |              |                     |
|----|--------------|---------------------|
| 1  | Sonsti       | H. Verdiana         |
| 2  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Kandelora</b> |
| 3  | Monti        | H. Blasch           |
| 4  | Erti         | H. Gilberto         |
| 5  | Miti         | H. Agata            |
| 6  | Pfinsti      | H. Tea              |
| 7  | Vrait        | H. Riccardo         |
| 8  | Sonsti       | H. Manno            |
| 9  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Rinaldo</b>   |
| 10 | Monti        | H. Cinto            |
| 11 | Erti         | H. Frau va Lurd     |
| 12 | Miti         | H. Ezio             |
| 13 | Pfinsti      | H. Gilda            |
| 14 | Vrait        | H. Volantin         |
| 15 | Sonsti       | H. Giorgina         |
| 16 | <b>SUNTI</b> | <b>H. Djara</b>     |
| 17 | Monti        | H. Mariana          |
| 18 | Erti         | H. Koschtanza       |
| 19 | Miti         | H. Tullio           |
| 20 | Pfinsti      | H. Leo              |
| 21 | Vrait        | H. Irene            |
| 22 | Sonsti       | H. Margarita        |
| 23 | <b>SUNTI</b> | <b>H. Romina</b>    |
| 24 | Monti        | H. Berto            |
| 25 | Erti         | H. Felice           |
| 26 | Miti         | H. Romeo            |
| 27 | Pfinsti      | H. Gabriele         |
| 28 | Vrait        | H. Eva              |



*Noi schain*

(Dejoar honza zok "Maria liacht") Da cherzn neman

**In hols baichn**



*Earschta viartl*

**Sunti van varliaptn** .....



*Voul schain - Oltar schain*



*Leista viartl*

**Vastar pfinsti**

**Fevraar**

**2003**

Cholendar va Tischlbong

*Virn hailin Volantin schpeacht dar longast*

## DA SCHAIBA ODAR SCHAIMA

Ola da dearfar var Cjargna hont paholtn an oltn prauch as hintar geat in da zait van pagans.

Avn onvoon van longast honza a groasis voiar on-gazuntn av aan pichalan avn nomat van Goot van voiar unt va sem honza da schiama clon. Deiga cicht is boarn baitar gatroom pis af unsarn taga.

Anias doarf hott sain tog zan sghmaisn da schaiba odar schaima. Panuns senza obla boarn cmisn in 18 merz, vea va H. Sep, doos zan mochn beisn oln in lait bearsi liap unt bearsi niit liap.

Darvoar richtatmar da schaiba as bearnt ausar cnitn van aan belchn puachan ost. Men nocht beart, av aan pichalan beart ongazuntn a groasis voiar, dumadum scheckmar aichn da schaiba unt, mensa holba prinant, bearnza oar cmisn. Da earschta sghmaistmar vir H.Sep unt da Muatargotis, da ondarn vir pua unt mencin, hintn-nooch schraitmar asou, an paischpiil: "Dei schaiba sghlogi in Hans unt dar Marian; dei hearziga gabailiga nocht". Men dein prenta ibara laita oar volnt, bilt soon asi da zbaa niit gearn hont, asasi in biani zait varlosnt; ondarscht mensa in pooch volnt, bilt soon asasi gearn hont.

Vriar da schaiba sent boarn clon afta Cupindias, noor untarn shtool van Sghuanutt van Beec, avn Schainpichalan unt noor obla van Satalan oar.

Da leista raas asmarsa hoom cloon is gabeisn is 1996 var laita var Ireen, untara Cupindias, darnooch, schult as niamar sghnaupt unt as ols dira iis, meikmar cka voiar on zintn unt chana schaiba sghloon asou niamp bast bearda is varliapt in doarf.



Is Satali bomar da schaiba odar schaima geat sghloon.

- |    |              |                   |
|----|--------------|-------------------|
| 1  | Sonsti       | H. Tonina         |
| 2  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Quinto</b>  |
| 3  | Monti        | H. Marino         |
| 4  | Erti         | H. Miro           |
| 5  | Miti         | Oschn toog        |
| 6  | Pfinsti      | H. Vitoor         |
| 7  | Vrait        | H. Felicita       |
| 8  | Sonsti       | H. Giovana        |
| 9  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Tinga</b>   |
| 10 | Monti        | H. Ugo            |
| 11 | Erti         | H. Rosina         |
| 12 | Miti         | H. Niko           |
| 13 | Pfinsti      | H. Krista         |
| 14 | Vrait        | H. Matilde        |
| 15 | Sonsti       | H. Loisa          |
| 16 | <b>SUNTI</b> | <b>H. Tiziano</b> |
| 17 | Monti        | H. Gertrude       |
| 18 | Erti         | H. Cirillo        |
| 19 | Miti         | H. Sep            |
| 20 | Pfinsti      | H. Klaudia        |
| 21 | Vrait        | H. Benedet        |
| 22 | Sonsti       | H. Tavio          |
| 23 | <b>SUNTI</b> | <b>H. Lea</b>     |
| 24 | Monti        | H. Flavio         |
| 25 | Erti         | H. Umberto        |
| 26 | Miti         | H. Manuel         |
| 27 | Pfinsti      | H. Gushta         |
| 28 | Vrait        | H. Leo            |
| 29 | Sonsti       | H. Gino           |
| 30 | <b>SUNTI</b> | <b>H. Gioakin</b> |
| 31 | Monti        | H. Guido          |

 *Noi schain*

**Leistar toog van vosching**

**Heipt on da vosta**

**Via Krucis**

 *Earschta viartl*

**Via Krucis**

**A mool groasar doarf sunti**

 *Voul schain - Oltar schain* **Daschaibasghloon**

**Via Krucis - HEIPT OON DAR LONGAST**

 *Leista viartl*

**Via Krucis**

**Merz**

**2003**

Cholendar va Tischlbong

*Anias sghbalbl mocht sai eistl untars dooch*

## ZAN OASTARN

Nochn Polm Sunti heip oon da Muartar Boucha. Lottmar afta saita da oarbatn van velt noor heipmar oon da haisar zan puzzn.

Van Paicht Pfinsti pis in Taff Sonsti, da kloukn tuant niit laitn, asou, zoma zan riafn da lait in da chircha vir da funzioms, da chindar lafnt herndumin afta beiga min oastar kleiklan in hentn; da krasghulas.

In Choar Vraitu nochmitog beart gamocht da meis hintarisch, ma sok asou balsa niit gonz iis, laai holba, noor pustmar is chraiz unt cnochz geatmar in umagon pis par Unchircha.

In Taff Sonsti, in anian haus van doarft tuatmar ibar zan sian is schtickl schultar, richtatmar da pinca unt da zoutnan ailan, cnochz geatmar bidar zar meis unt darvoar beart is bosar gabichn unt is voiar.

Pis asmar alana in Gaistli-gar hoom ckoot, nooch da chlana meis van Oastar tog is boarn gabickn da pinca unt da schultar asmar noor dahama ola zoma hoom geisn abia vruasti mitt darpaai an sghlunt baisn kafee. Hiaz sent schuan zbaa joar as dear prauch is boarn ibar-troon noch da meis van sonsti cnochz.

Bearda a chint taftt cbint noch d'Oastarn unt prau-cht is see bosar, is dar prauch zan geim in Gai-stli-gar a chizzl.



Chindar unt junga min krasghulas zan Oastarn van 1999.

- |    |               |                    |
|----|---------------|--------------------|
| 1  | Erti          | H. Baldo           |
| 2  | Miti          | H. Berta           |
| 3  | Pfinsti       | H. Grazia          |
| 4  | Vraitu        | H. Doro            |
| 5  | Sonsti        | H. Giraldo         |
| 6  | <b>SUNTI</b>  | <b>H. Celescht</b> |
| 7  | Monti         | H. Tittl           |
| 8  | Erti          | H. Nisio           |
| 9  | Miti          | H. Maria           |
| 10 | Pfinsti       | H. Pompeo          |
| 11 | Vraitu        | H. Isak            |
| 12 | Sonsti        | H. Giulio          |
| 13 | <b>SUNTI</b>  | <b>Polm Sunti</b>  |
| 14 | Monti         | H. Valeriano       |
| 15 | Erti          | H. Annibale        |
| 16 | Miti          | H. Vranz           |
| 17 | Pfinsti       | Paicht pfinsti     |
| 18 | Vraitu        | Choar vraitu       |
| 19 | Sonsti        | Taf sonsti         |
| 20 | <b>SUNTI</b>  | <b>OASTAR TOOG</b> |
| 21 | <b>MONTI</b>  | <b>Engl monti</b>  |
| 22 | Erti          | H. Fabian          |
| 23 | Miti          | H. Sghorc          |
| 24 | Pfinsti       | H. Fideel          |
| 25 | <b>Vraitu</b> | <b>H. Mark</b>     |
| 26 | Sonsti        | H. Marcellino      |
| 27 | <b>SUNTI</b>  | <b>H. Zita</b>     |
| 28 | Monti         | H. Gianna          |
| 29 | Erti          | H. Katin           |
| 30 | Miti          | H. Pio             |



*Noi schain*

**Pasz auf asenck niit untarhentn nemant da chamarotn**

**Groasar sunti van Vriaul**

**Via Krucis**



*Earschta viartl*

**Via Krucis**

**Heipt on da Muartar Boucha. Auf hengan da gabichnan polm in da haisar unt in da schtala**



*Voul schain - Oltar schain*

**Cnochz in umagon par Unchircha**

**Pinca, zoutna ailan unt schultar baichn**



*Leista viartl*

**Min chraiz par Unchircha**

**April**

**2003**

Cholendar va Tischlbong

*Peisar eisen an oks in vridn, abia in chria*

## DA MUATARGOTIS VAN CHLOPF

In da zait as dar Don Cecato Pforar is gabeisn af Tischlbong, hottar aufprocht zan gianan petn in leistn rosghari van mai monat in Oubarlont voar da Muatargotis van chlopf, min chindar as in da schpais sent cheman.

Da oubarlendara hont obla an schian altoor chrichtat, avn chlopf da schteila bosa aufn hont ckeipt da Muatargotis as in da chlaina chircha iis gabeisn avn altoor kein da scholeitar saita. Hiaz da see Muatargotis is umpn in da groasa chircha.

Cnochz sent an haufa lait aufn min Gaistligar unt da chindar var schpais, nochn rosghari, honza anidars gapetl zok dar Hailin Frau.

Vir aneitlan joarn is dear prauch baitar gongan noor isar boarn vargeisn.

Is 1989, da jungan van Cirkul Kultural hontin bidar aufprocht unt anias joar, a mens reink odar bintat, da lait pachemanzi zoma petn avn plazzlan van Oubarlont.

Hiaz avn chlopf beart aufn gatonan da Muatargotis var Luzzian van Bajok asuns dar Mauro var Faan obla gearn laicht.



Da Muatargotis van Chlopf in Oubarlont



- |    |                |                   |
|----|----------------|-------------------|
| 1  | <b>Pfinsti</b> | <b>H. Sep</b>     |
| 2  | Vrait          | H. Flamma         |
| 3  | Sonsti         | H. Filip unt Kut  |
| 4  | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Fulvio</b>  |
| 5  | Monti          | H. Leo            |
| 6  | Erti           | H. Giudita        |
| 7  | Miti           | H. Katia          |
| 8  | Pfinsti        | H. Frau va Pompei |
| 9  | Vrait          | H. Irma           |
| 10 | Sonsti         | H. Alfio          |
| 11 | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Fabio</b>   |
| 12 | Monti          | H. Sofia          |
| 13 | Erti           | H. Poldo          |
| 14 | Miti           | H. Hias           |
| 15 | Pfinsti        | H. Rosa           |
| 16 | Vrait          | H. Gemma          |
| 17 | Sonsti         | H. Isabella       |
| 18 | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Filiz</b>   |
| 19 | Monti          | H. Crischpin      |
| 20 | Erti           | H. Armando        |
| 21 | Miti           | H. Vittorio       |
| 22 | Pfinsti        | H. Rita va Kascha |
| 23 | Vrait          | H. Gelmo          |
| 24 | Sonsti         | H. Maria          |
| 25 | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Beda</b>    |
| 26 | Monti          | H. Filip          |
| 27 | Erti           | H. Mabile         |
| 28 | Miti           | H. Milio          |
| 29 | Pfinsti        | H. Maschimin      |
| 30 | Vrait          | H. Nando          |
| 31 | Sonsti         | H. Petronilla     |



*Noi schain*

**Anian toog cnochz petatmar in rosghari in da chircha**

**Chimpt is chraiz va Paluc unt va Trep**



*Earschta viartl*



*Voul schain - Oltar schain*



*Leista viartl*

**Rogazions par Unchircha**

**Rogazions avn Vraituof**



*Noi schain*

**Rogazions pan Jegarastlan**

**Cnochz rosghari petn in Oubarlont par Muatargotis van chlopf min schual chindar**

# Mai

## 2003

Cholendar va Tischlbong

*Is griana groos bozt ibarol*

## DAR SCHENSCHA TOO

Drai toga voar da Schenscha hottmar obla gamocht da Rogazions: an tog ismar gon min chraiz par Unchircha, an tog avn vraitouf unt an tog aufn pan Jegarastlan. In dein umagon, dar Gaistligar hott gabichn is velt unt in tool zan pahiatns va gisna, chriagar unt teramoz. In haint da Rogazions mochtmar niamar ovar beart nouch paholtat dar prauch zan troon is chraiz af H. Peatar va Sghui in tog var Schenscha.

Anias joar, a ceckl fameas van doarf, tuanzi zoma unt leink oon is chraiz mitt schiana pferbata pentar, doos passiar in ola da dearfar var Cjargna.

Nooch 135 joar a cock lait var Mauta chemant a hear zavuas virn Schenscha tog af H. Peatar mitt ola da ondarn chraizar, griasn unt pusn is chraiz var muatar chircha. Panuns da maistn geant oachn min maschindar ovar, da Velia van Ganz unt dar Sergio van Beec mocht da gonza raas zavuas abia dejoar. Cnochz, uma sezza, getmar par Soga ankeink in chraiz noor aufar ola zoma in da chircha vir da meis.



Da famea van Gigi van Tituta min chraiz var Hailiga Gertrude af San Peatar is 2002.



Af San Peatar is 1956



Af San Peatar is 2000

### 1 **SUNTI Schenscha tog**

2 **Monti** H. Erasmo

3 Erti H. Quirino

4 Miti H. Ilde

5 Pfinsti H. Fazzio

6 Vraiti H. Paulina

7 Sonsti H. Roberta

### 8 **SUNTI Pfinstn tog**

9 Monti H. Primo

10 Erti H. Massimo

11 Miti H. Guido

12 Pfinsti H. Lida

13 Vraiti H. Toni

14 Sonsti H. Liseo

### 15 **SUNTI Draianickait**

16 Monti H. Ferruccio

17 Erti H. Ranieri

18 Miti H. Marina

19 Pfinsti H. Giulia

20 Vraiti H. Ettore

21 Sonsti H. Gigi

### 22 **SUNTI Korpus Domini**

23 Monti H. Vinicio

24 Erti H. Hansali

25 Miti H. Adelino

26 Pfinsti H. Gilio

27 Vraiti H. Benvenuto

28 Sonsti H. Ada

### 29 **SUNTI H. Peatar unt Pauli**

30 Monti H. Milia

**Min chraiz af H. Peatar: Zavuas! - Groasar sunti van Gasa**

**Groasar sunti van Balisch**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## DA ALM BAICHN

Mensa a mool da alm hont ckoot aufgatriim, is dar prauch gabeisn, asa dar Gaistligar is gongan bai-chn unt hott mita gano-man in meisnar unt ola da chindar van doarf. Schuan inoldarvria honzasi zoma pacheman voar da chircha unt nooch an gapetlan, senza baitar gongan pis aufn in d'alm. Ibara raas, voar anian mainalan unt chraizl senzasi aufckoltn petn unt rostn.

Mensa in d'alm aufn sent cheman, dar Gaistligar hott gabichn da hita bo da hirtn unt dar hear sent pliim, noor da losghn van viich. Glosn hottarin is shtambali polm unt is piltl asa auf hont chenk ain-bendi in da hita.

Verti zan baichn oln is boarn onpfalt a schola voula boarma milach, a pisl chaas unt plenta in hungar zan mochn vargianan.

Dar Gaistligar unt dar meisnar sent boarn oogazolt mitt chaas, putar unt schouta. Kein cnochz ola sent bidar vroa hintar cheman unt hont niit da zait darboartat as a joar vir-paai geat bidar in d'olba zan gianan in chamaroc-coft.

Dear prauch is boarn paholtn pis voar a zbanzk joar, noor chindar sent obla bianigar gabeisn, dar Gaistligar is eltar boarn unt hontin da bolt bochtara pfiart baichn da alm mitt soiara kamioneta.



Da alm baichn in lui van 1967 (groasis pilt) unt in Lavareit in lui van 1994

- |           |              |                         |
|-----------|--------------|-------------------------|
| 1         | Erti         | H. Baldo                |
| 2         | Miti         | H. Egisto               |
| 3         | Pfinsti      | H. Maasch               |
| 4         | Vraiti       | H. Talia                |
| 5         | Sonsti       | H. Filomena             |
| <b>6</b>  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Maria Goretti</b> |
| 7         | Monti        | H. Claudio              |
| 8         | Erti         | H. Adriano              |
| 9         | Miti         | H. Letizia              |
| 10        | Pfinsti      | H. Peatar               |
| 11        | Vraiti       | H. Benedet              |
| 12        | Sonsti       | H. Arduino              |
| <b>13</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Enriko</b>        |
| 14        | Monti        | H. Kamillo              |
| 15        | Erti         | H. Valentina            |
| 16        | Miti         | H. Vira                 |
| 17        | Pfinsti      | H. Alessio              |
| 18        | Vraiti       | H. Giusta               |
| 19        | Sonsti       | H. Tekla                |
| <b>20</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Aurelio</b>       |
| 21        | Monti        | H. Lorenzo              |
| 22        | Erti         | H. Maria Lena           |
| 23        | Miti         | H. Brigida              |
| 24        | Pfinsti      | H. Kristina             |
| 25        | Vraiti       | H. Iakl                 |
| 26        | Sonsti       | H. Nuta                 |
| <b>27</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Arnaldo</b>       |
| 28        | Monti        | H. Celso                |
| 29        | Erti         | H. Marta                |
| 30        | Miti         | H. Donatella            |
| 31        | Pfinsti      | H. Ignazio              |

### Chimpt is chraiz va Kulina

 Earschta viartl

 Voul schain - Oltar schain

### Chimp is chraiz va Diviana

 Leista viartl

### Groasar moarckt af Paluc

 Noi schain

**lui**

**2003**

Cholendar va Tischlbong

*In an grian bolt is obla a dirdar paam*



### DAR VRAU TOG

In deen tog ola da ausbornara sent bidar dahama noor pachimparsi ola zoma sunti mochn.

Indarvria beart da meis gamocht as unsar koro schian tuat singan, nochmitog, nochn veischpar, geatmar in umagon mit-tar Muatargotis dareimst asmar van tuurn heart laitm unsarn kampanon.

Is a groasar sunti, in da haisar bearnt da chropfn gachoucht, aneitlan toga darvoar. Unt cnochz is zait zan tonzn aa avn plozz var chircha. Vir aneitlan toga, anian tog cnochz bearz gagaigat vir junga unt olta; in cinema da jungan schteilnt auf da "Pescia di Beneficenza" eipas ain zan ziachn vir da chircha.

Sent schiana lustiga taga, ola geimp soiarn hilf as ols guat aus geat unt as a guatar gadonckn plaip van anondarn ibarleiptn Vrau too.



Da Muatargotis as in umagon beart gatroon

- |           |              |                    |
|-----------|--------------|--------------------|
| 1         | Vrait        | H. Alfonso         |
| 2         | Sonsti       | H. Freda           |
| <b>3</b>  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Lidia</b>    |
| 4         | Monti        | H. Bortul          |
| 5         | Erti         | H. Sghualt         |
| 6         | Miti         | H. Giordano        |
| 7         | Pfinsti      | H. Gaetan          |
| 8         | Vrait        | H. Meni            |
| 9         | Sonsti       | H. Roman           |
| <b>10</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Renzo</b>    |
| 11        | Monti        | H. Klara           |
| 12        | Erti         | H. Ilaria          |
| 13        | Miti         | H. Tonin           |
| 14        | Pfinsti      | H. Fredo           |
| <b>15</b> | <b>Vrait</b> | <b>Vrau toog</b>   |
| 16        | Sonsti       | H. Rok             |
| <b>17</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Cinto</b>    |
| 18        | Monti        | H. Elena           |
| 19        | Erti         | H. Ludovico        |
| 20        | Miti         | H. Bernart         |
| 21        | Pfinsti      | H. Pio             |
| 22        | Vrait        | H. Regina          |
| 23        | Sonsti       | H. Dele            |
| <b>24</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Milia</b>    |
| 25        | Monti        | H. Erminia         |
| 26        | Erti         | H. Schandro        |
| 27        | Miti         | H. Monika          |
| 28        | Pfinsti      | H. Iuschtin        |
| 29        | Vrait        | H. Tittl           |
| 30        | Sonsti       | H. Pelagio         |
| <b>31</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Aristide</b> |



Umagon in Vrau tog van 1997



Earschta viartl Groasar sunti af Chlalach .....



Voul schain - Oltar schain

Groasar Sunti in doarf

Min chraiz af Paluc



Leista viartl



Noi schain

Lai dar sghneka trok mita sai haus

## OTRAIM DA ALM

In sghuin da alm bearnt aufgatriim. Chia, gasa, vrischinga unt vockn pla-imp oum virn gonzn sumar unt geant hiatn afta grian badn.

Darbaila herumpn, soiara hearn geant manan ola da bisn unt vilnt oon da schtala min haai asa prau- chnt in bintar is viich zan vuatarn.

In setembar da alm bearnt oogatriim ovar, in haint, is viich beart niamar avndoo pfiart zavuas, sent da ka- mions asa aufleink unt oleink nochanondar voar soiara schtala.

Dar leista cock chia as vir- paai is gongan zavuas afta beiga, is gabeisn dar see van Beneto mendar hott ogalmp da olba van Kalindlan. Seachn virpaai gianan da chia afta bei- ga, mensa aufn odar oar van alm sent gongan, is aa a schia prauch gabei- sn, hearn laitn da kloukn asa uma hols hont ckoot, hearnsa lianan, seachnsa asou gamiatlich nooch gianan in hirtn, sent ola chlanickaitn gabeisn van totteglichn leim. Hiaz ols dosto sichtmar niamar unt afta beiga lai bartamool, mensa da chia aufn odar oar viarnt van Bisn, si- chtmar aneitlan vletn afta beiga.



Pramos: chia asi tuant basarn pan troug.



- |           |              |                   |
|-----------|--------------|-------------------|
| 1         | Monti        | H. Egidio         |
| 2         | Erti         | H. Peatar         |
| 3         | Miti         | H. Schimon        |
| 4         | Pfinsti      | H. Tianda         |
| 5         | Vraiti       | H. Romolo         |
| 6         | Sonsti       | H. Umberto        |
| <b>7</b>  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Regina</b>  |
| 8         | Monti        | Gapurz toog Maria |
| 9         | Erti         | H. Sergio         |
| 10        | Miti         | H. Nikali         |
| 11        | Pfinsti      | H. Teodoro        |
| 12        | Vraiti       | H. Maria Nomat    |
| 13        | Sonsti       | H. Sghuanut       |
| <b>14</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Chraiz</b>  |
| 15        | Monti        | H. Ilda           |
| 16        | Erti         | H. Ciprio         |
| 17        | Miti         | H. Roberto        |
| 18        | Pfinsti      | H. Sofia          |
| 19        | Vraiti       | H. Mikela         |
| 20        | Sonsti       | H. Kekko          |
| <b>21</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Teu</b>     |
| 22        | Monti        | H. Rizzi          |
| 23        | Erti         | H. Lino           |
| 24        | Miti         | H. Pacifiko       |
| 25        | Pfinsti      | H. Aurelia        |
| 26        | Vraiti       | H. Damiano        |
| 27        | Sonsti       | H. Zenz           |
| <b>28</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Rosalia</b> |
| 29        | Monti        | H. Engl           |
| 30        | Erti         | H. Lauro          |



*Earschta viartl*



*Voul schain - Oltar schain*



*Leista viartl*

**HEIPT OON DAR HERBAST**



*Noi schain*

Setembar

2003

Cholendar va Tischlbong

*Aniada miil hot sain milnar*

## AF ROASNCHRONZ

In earschtn sunti van otober, miar tischlbongara hoom in prauch zan gianan af Checcach vir Roasnchronz.

Um ochta indarvria geat abeck a korriera lait, viil geant min maschindar unt, van aneitlan joarn hear, a ceckl jungan geant umin zavuas abia dejoar.

Memar a mool dortan iis, um naina beart da meis gamocht af taic unt balisch, zungan van unsarn koro. Verti da meis, dar Pforar min Sein, da mandar, da baibar, da jungan min zandlan voula zoig asa van velt auf hont gannoman unt ola da lait hintnnooch geant in umagon pis voar a maina, noor bidar hintar in da chircha. Men da meis verti is, in lait beart geim a cipali gabicknans zoig asmar hamm trok unt aufhenk in da haisar.



Unsadar Gaistligar in Roasnchronztog van 1999



Da chrenzar min zoig van velt

- |           |              |                   |
|-----------|--------------|-------------------|
| 1         | Miti         | H. Trees          |
| 2         | Pfinsti      | H. Engalan        |
| 3         | Vrait        | H. Mondo          |
| 4         | Sonsti       | H. Vranz          |
| <b>5</b>  | <b>SUNTI</b> | <b>H. Tullia</b>  |
| 6         | Monti        | H. Rosghari Frau  |
| 7         | Erti         | H. Bruno          |
| 8         | Miti         | H. Renza          |
| 9         | Pfinsti      | H. Nisio          |
| 10        | Vrait        | H. Neel           |
| 11        | Sonsti       | H. Firmo          |
| <b>12</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Fino</b>    |
| 13        | Monti        | H. Edo            |
| 14        | Erti         | H. Kalisto        |
| 15        | Miti         | H. Modesto        |
| 16        | Pfinsti      | H. Marga          |
| 17        | Vrait        | H. Mariano        |
| 18        | Sonsti       | H. Luka           |
| <b>19</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Laura</b>   |
| 20        | Monti        | H. Aurora         |
| 21        | Erti         | H. Schula         |
| 22        | Miti         | H. Pauli          |
| 23        | Pfinsti      | H. Hansali        |
| 24        | Vrait        | H. Gilberto       |
| 25        | Sonsti       | H. Daria          |
| <b>26</b> | <b>SUNTI</b> | <b>H. Veristo</b> |
| 27        | Monti        | H. Erminia        |
| 28        | Erti         | H. Schimon        |
| 29        | Miti         | H. Quinto         |
| 30        | Pfinsti      | H. Luciano        |
| 31        | Vrait        | H. Ido            |

### Anian toog cnochz za rosghari



*Earschta viartl*

### Roasn chronz



*Voul schain - Oltar schain*



*Leista viartl*



*Noi schain*

## DA HAILIGA GERTRUDE

Anias doarf odar Lont hott sain Hailat. Miar af Tischlbong hoom da Hailiga Gertrude asmar pfaiart in 16 novembar.

In deen too is beitar tuat obla schiirn, odar is ckolt, odar sghnapt, ovar miar mochn glaich sunti.

Indarvria is da meis as beart zungan van koro va Checcach unt nochmitog is dar umagon bo obla viil lait zuar chemant va on-dara dearfar aa.

Deiga Haillat hont unsara eltarn van Taic procht gonz dejoar min seen zan pahiatn is doarf unt saina ainbonara van ola da cle-achtickaitn.

Unsara chlana chircha trok sain nomat unt sii van al-toor, schauk oar af uns ola abia a guata muatar.

In novembar van 2002 sent pfertigat da oarbatn as hear hont pfrischt da gonza olta chircha unt mit schtolz, miar tischlbongara, hom in sunti unsadar Hailiga Gertrude gamocht.



Unsara Hailiga Gertrude



Geat abeck da fiakkola. Nochmitoog min chraiz avn vraitouf

- |    |         |                   |
|----|---------|-------------------|
| 1  | Sonsti  | Oldar Hailing     |
| 2  | SUNTI   | Oarman seahn toog |
| 3  | Monti   | H. Silvia         |
| 4  | Erti    | H. Karlo          |
| 5  | Miti    | H. Tilia          |
| 6  | Pfinsti | H. Beatrice       |
| 7  | Vrait   | H. Gregorio       |
| 8  | Sonsti  | H. Goffredo       |
| 9  | SUNTI   | H. Oreste         |
| 10 | Monti   | H. Leo            |
| 11 | Erti    | H. Tinn           |
| 12 | Miti    | H. Adelmo         |
| 13 | Pfinsti | H. Diego          |
| 14 | Vrait   | H. Klement        |
| 15 | Sonsti  | H. Pino           |
| 16 | SUNTI   | H. GERTRUDE       |
| 17 | Monti   | H. Beta           |
| 18 | Erti    | H. Graziano       |
| 19 | Miti    | H. Tilda          |
| 20 | Pfinsti | H. Tavio          |
| 21 | Vrait   | H. Romeo          |
| 22 | Sonsti  | H. Cecilia        |
| 23 | SUNTI   | H. Renato         |
| 24 | Monti   | H. Firmina        |
| 25 | Erti    | H. Katin          |
| 26 | Miti    | H. Fausto         |
| 27 | Pfinsti | H. Virgilio       |
| 28 | Vrait   | H. Teodora        |
| 29 | Sonsti  | H. Giraldo        |
| 30 | SUNTI   | H. Andrea         |



Earschta viartl

Meis par Unchircha



Voul schain - Oltar schain

Doarf sunti



Leista viartl



Noi schain



Earschta viartl Heipt oon da Venta

# Novembar

## 2003

Cholendar va Tischlbong

Men da gisa virpai is, sichtmar da schana

## DAR HAILIGA NIKOLO'

Vir da vraid a va groasa unt chlana, voar draisk joar, dar Lino van Volantin unt dar Adelino van Motalan hont in Hailin Nikolò af Tischlbong aa procht.

Da earschtn joarn honzin in anian haus pfiart troon da packlan in pravn unt guatn chindar. Hiaz dar Nikolò, um sezza cnochz, chimp oar var bont mitt sain groasn sghlita voula schencka unt aneitlan junga geantin ankeink min liachtar asou sichtar bodar iis unt bodar geat.

Herumpn, avn plozz var chircha, chindar unt groasa tuant umar hupfn abia da haslan, mensin hearnt schraian va baitnst: „Nikolaus, Nikolaus!!!“ da groasa vraid a mochza niamar in da haut plaim. Nooch an bailalan, dar guata Haillat geat oar schian lonzn ibara schtreta van Fatt, noor oachn pis in sool van cinema, sizztar nidar unt dareimst asar rostat riaftar zuachn chint vir chint unt gippin sai packl. Verti ols aus zan geim, dar Nikolò griast ola, nemp hear sain schtoob unt geat baitar in ondara dearfar. Anias joar dar Cirkul Kultural richtatin a chastl bodar ainziacht gelt virn schpitol van chindar va Triascht.



Chimp dar Hailiga Nikolò vir da vraid a van chindar



- |    |                |                      |
|----|----------------|----------------------|
| 1  | Monti          | H. Eligio            |
| 2  | Erti           | H. Lucio             |
| 3  | Miti           | H. Bibiana           |
| 4  | Pfinsti        | H. Barbara           |
| 5  | Vrait          | H. Kristina          |
| 6  | Sonsti         | H. Nikkolò           |
| 7  | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Ambrogio</b>   |
| 8  | <b>Monti</b>   | <b>H. Immakolata</b> |
| 9  | Erti           | H. Siro              |
| 10 | Miti           | H. Vrau va Loreto    |
| 11 | Pfinsti        | H. Savino            |
| 12 | Vrait          | H. Ado               |
| 13 | Sonsti         | H. Luzia             |
| 14 | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Hans</b>       |
| 15 | Monti          | H. Delaida           |
| 16 | Erti           | H. Olimpia           |
| 17 | Miti           | H. Tina              |
| 18 | Pfinsti        | H. Dele              |
| 19 | Vrait          | H. Adam              |
| 20 | Sonsti         | H. Fana              |
| 21 | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Festo</b>      |
| 22 | Monti          | H. Remo              |
| 23 | Erti           | H. Vittoria          |
| 24 | Miti           | H. Eva               |
| 25 | <b>Pfinsti</b> | <b>BAINACHT TOOG</b> |
| 26 | <b>Vrait</b>   | <b>H. Schtouf</b>    |
| 27 | Sonsti         | H. Fabiola           |
| 28 | <b>SUNTI</b>   | <b>H. Cesare</b>     |
| 29 | Monti          | H. Tomali            |
| 30 | Erti           | H. Famea             |
| 31 | Miti           | H. Silveschtri       |

**Um sezza cnochz chimpt dar S. Nikolò**

 *Voul schain - Oltar schain*

**Missus - est**

 *Leista viartl* **Missus - est**

**Missus - est**

**Missus - est**

**Missus - est**

**Missus - est**

**Missus - est** **HEIPT OONDAR BINTAR**

 *Noi schain* **Missus - est**

**Missus - est**

 *Earschta viartl*

**Te Deum**

Dicembar

2003

Cholendar va Tischlbong

*Verti a joar, heip cbint is ondara oon*

## DA SCHAINA



*Voul schain - Oltar schain*



*Earschta viartl*



*Noi schain*



*Leista viartl*

## VIR DA GARTLAN

In avriil meikmar gartl piis in mai

### Noi schain

Meikmar sanan radik, fasghui, persembul, earbastlan unt ols bosta auf geat var earda

### Voul schain - oltar schain

Meikmar sezzen kartufulas, karotas, cavola, cknuovlach, randlan unt ols bosta untar d' earda bozzt.

In herbast men voul schain (oltar schain) iis, meikmar auf neman ols bosmar hott zaat unt zezt

In otobar groom min oltar schain asou da Kartufulas tuanzi peisar paholtn.

### Mearar zan beisn

Is greisarach muasmar auf neman mens plianan tuat, olabaila pan oltar schain, noor tuatmars in schotn dern unt paholtn in da vinstar.

## VIRN HOLZ

### Zan prenan

Holz zan prenan min oltar schain sghnain van setembar auf pis in mai as on heipt zan traim.

### Schtila zan mochn

Is holz sghnain olabaila min oltar schain.

### Vir da schkreen

A mool bearda chearba hott gamocht is olabaila in sghenaar unt fevvar gongan hockn da schtabar vir da schkreen.

## CHOLENDAR VAN 2003

Hoiar homar gabelt rein van praicha as monat vir monat da doarflait tuant leim. Bimar meik seachn dei joar unsara eltarn hont vil da hailin gapetat unt da Mautar Gotis an hilf zan hom min vich unt af doarbat. Mon sunti is gabeisn aniadar hot sain glosn bosar darintar is gabeisn za tuan unt hot in hailin tog gleip gianantar zar meis unt zar oltar da funziions unt da oltar darzeilnt as da chirechn obla voula lait sent gabeisn. Dondarn taga senza ibarhaupt nit vargeisn monsa vir sent gongan pan an mainalan odar a chraizl an Votar Unsar za petn unt dareimst honza a pisl chrostat. Is pein se as da mearastn praicha ongeant in glaub.

**ZOMA GATONAN:** Velia unt Laura van Ganz, Sergio van Beec

**PILTAR:** Don Paolo Verzegnassi, Gortan Maurizio, Laura van Ganz, Gianni van Krep, Ilia van Futar, Mauro van Cjapitani, Oscar Puntel, Marlino Peresson, Christian Lederer

**HONTUNS EIPAS DARZEILT:** Cichtn darzeilt van lait van darf, oganoman var Laurn van Ganz in da leistn zbank joar.

**AINGAPLATLT:** Mauro van Cjapitani

**DRUCKARAI:** Cortolezzis - Palucc

## PEISAR ZAN LEISNAN

<b>CH</b>	Gleich a bia <i>Cicht</i>	(cosa)
<b>CK</b>	Gleich a bia <i>Cickt</i>	(mandato)
<b>C</b>	Gleich a bia <i>Cleacht</i>	(male)
<b>SCH</b>	Gleich a bia <i>Schickn</i>	(mandare)
<b>SGH</b>	Gleich a bia <i>Vearsgha</i>	(tallone)
<b>PF</b>	Gleich a bia <i>Pfona</i>	(padella)
<b>GN</b>	Gleich a bia <i>Gnaukn</i>	(miagolare)
<b>K</b>	Gleich a bia <i>Klouka</i>	(campana)